



ریتشارد دوکینز

ناساندنیك بۇ خۆی و بیروبوچوونزهکانی

د. إحسان برهان الدین



ریتشارد دوکینز

ناساندنیک بۆ خۆی ویروبوچوونه کانی

ریتشارد دوکینز

ناساندنیک بۆ خۆی ویروبۆچوونه کانی

ئاماده کردنی

د. إحسان برهان الدین



ریتشارد دوکینز Richard Dawkins ، زانیهکه
له بواری بیولوجیا و ایثولوجیا، له نهیروبی / کینیا
له سالی 1941 له دایکبوه، دیارترین کاره
زانستییهکانی جهتکردنه وهیهتی له سهر رۆلی
سهرهکی جینات وهکو هیزیکی پالنهر بو
گه شهکردن.

دوکینز به یهکێک له ناودارترین مولحیده
هاوچه رخانهکان دهژمیردریت، خوی پیناسهی خوی
کردوه به: (ملحد، إنسانی-علمانی، شکوکی،
وعقلانی علمی) ، بهلام سهرهراي نهوهش له
نووسینیکیدا له بیبسی وتوویهتی که نهو خاوهنی
رۆشنیرییهکی مهسیحیه.

ناوبانگی ههیه وهکو نهوهی خاوهن کۆمهڵێک
بیروبوچوونی خۆیهتی له بواری ئیلحاد و

بیردۆزه‌ی (تطور) و هه‌روه‌ها نکوۆی کردن له‌وه‌ی که مروّف به پیی دیزاینیکی ژیرانه درووست بووبیت، که له‌م مه‌سه‌له‌دا (عدنان ابراهیم) یش له‌سه‌ر هه‌مان ریره‌وه و پیی وایه لاشه‌ی مروّفه‌کان عه‌یب و نوقسانی زوری تیدایه و ئه‌وه‌ی پیی ده‌وتریت: (التصميم الذكي) ره‌تیده‌کاته‌وه، نموونه‌ش به هه‌له‌کانی چاوو که‌نالی ئه‌سه‌هر و پرۆستات ئه‌هینیتته‌وه.

ریچارد کتیب و چاوپیکه‌وتی زوری هه‌یه، له ناودارترینیان کتیبی (وهم الإله)ه، که تیدایه نکوۆی له بیرۆکه‌ی ئیمان ده‌کات، له هه‌مان سالی نووسینی ئه‌م کتیبه‌ی له 2006 هه‌نسا به دامه‌زراندنی "مؤسسه‌ ریتشارد دوکینز للمنطق والعلوم" که بریتیه له دامه‌زراوه‌یه‌کی

نیوده ولهتی بو پشتگیرکردنی ئیلحاد و
مولحیدهکانی دونیا.

گومانهکانی ریچارد لهسه ر بنه‌مای نه‌وه‌یه نه‌گه‌ر
داهینه‌ریک بو گه‌ردوون هه‌بیت، کئی نه‌و
داهینه‌ره‌ی درووست کردووه، له‌به‌رانبه‌ریشدا
وه‌لامیکی زانستی پئی نییه بو نه‌و پرسیاره‌ی زور
جار راگه‌یندنکاره‌کان رووبه‌رووی ده‌که‌نه‌وه که
کئی ئاسمانه‌کان و زه‌وی و گه‌ردوونی درووست
کردووه، هه‌میشه نه‌ئیت من نازانم و به‌ شیوه‌یه‌کی
گستی نکۆلییان لئی ده‌کات.

سه‌یریش نه‌وه‌یه ریچارد وه‌کو زانایه‌کی مولحید
نه‌یتوانیوه متمانه‌ی زانا مولحیده‌کانی هاوبیری
خوی به‌ ده‌ست به‌ینیت و هه‌ندیکیان به‌ توندی
وه‌لامی به‌ ناوبانگترین کتیبی نه‌ویان داوه‌ته‌وه که

بريتيه له (وهم الاله) ، بؤ نمونه بروفيسور
بايؤلوجياى مولحيد آلين اور H. Allen Orr له
كتيبى A Mission to Convert دهليت:

"بالرغم من إعجابي السابق بنشاط داوكينز، لكنني
أخشى أنني من أولئك العلماء المضطرين لمفارقتة
هنا. بالتأكيد يبدو لي كتاب وهم الإله معيباً بشدة،،
فأنا مجبر بعد قراءة كتابه الجديد لاستنتاج أنه في
الحقيقة مجرد هاو " !! واته كتيبتهكهى ريجارد
زور به عهيدار نهزانيت و تيدا وهكو كهسيكى
ناشى و سهرهتا تهماشاي دهكات.

-بهلكو خودى مولحيدهكان بهرانبهر نهو كتيبتهى
ريجارد ههست بهشهرمهزارى دهكهن و وهكو
كاريكى منالانهى لاواز وهسفى دهكهن، بؤ نمونه:
مولحيدى ناودار مايكل روس Michael Ruse كه

خاوهن وهرگيرانی کتیبه‌کانی داروین ه، دهر باره‌ی
به‌ناوبانگترین کتیبی ریچارد (وهم الاله) ده‌ئیت:
" کتاب وهم الاله جعلني أشعر بالخجل من كوني
ملحدًا، داوکینز وجماعة الملحدين الجدد یزدرون
حتى من یحاول أن يفهم الدين، إنه كطالب في السنة
الجامعية الأولى یدور بفرح ویصرخ بصوت عال:
" من خلق الخالق؟ " وكأنه اکتشف مسألة فلسفية
خطيرة " !! واته: نهو کتیبه وای لی‌کردووه وهکو
مولحیدیک شهرم له خوئی بکات، وهکو
خویندکاریکی سالی یه‌که‌می زانکو وینای کردووه
که تهنه‌ها نه‌وه‌نده بزانی‌ت بئیت نه‌گهر خوا
خولقتی‌نهره نه‌ی کی خوئی درووست کردووه! وهکو
نه‌وه‌ی بابته‌تیکي فله‌سه‌فی زور ترسناکی
دۆزیبیته‌وه!

-ئىنجا مولحيدەكان وكو داوكينز و ھۆكىنگ كاتىك باسى تەقینەھەى گەورە ئەكەن و پرسىيارن لى دەكرىت، پىش ئەو تەقینەھەى گەورە (الانفجار الكبير) چى بوو؟ ئەو پرسىيارەيان بە پرسىيارىكى بى مەعنا وەسەف كىردوو! جا تەماشىا بىكە جىاوازى ئەو قسەى ئەوان لە گەل ئىمانداران كە پرسىيارى كىخوای درووست كىردووە چىيە.

ھەندى ئەو مولحيدانەى بە بابەتى وەسەف دەكرىن و ژمارەيەك لە زانا كرىستىيانەكان، بە پىي بىردۆزەيەك كە پىي دەوترىت: **(منع التسلسل في المؤثرات)** واتايەك نابىنن بۆ ئەو پرسىيارەى كە دەئىت: كى خوای درووست كىردووە، بۆنمونه تۆ ئەئىي ئەم چىشتە كى لىي ناوہ دەوترىت فلانە كەس ، ئىنجا بلئىت: ئەى كى چىشت لىنەرەكەى

لیناوه! یان وهکو تویره ریک ده لیت: سهربازیک
بیهویت فیشه کیک بته قینیت (فیشه که که جیهانه)
پی بوتریت مهیته قینه تاکو هاوریکهت
ئهیته قینیت، به هه موو سهربازه کان وا بوتریت،
بهم شیوهش نهو فیشه که هه رگیز نته قینریت،
به لام نه گهر فیشه که له راستیدا ته قینرا (وهکو
نهوهی جیهان بوونی ههیه) که واته سهربازیک بی
نهوهی چاوه پروانی فرمان له که سهوه بکات
فیشه که که ته قاندووه.

ته نانهت هوکینگ کاتیک ویستی هوکاری درووست
بوونی گهر دوون به بوونی (الجاذبیه) بسه لمینیت،
به رپهرچ درایه وه بهوهی که هیزی کیشان به شیکه
له شوین و کات ، نهی شوین و کات کی درووستی
کردووه.

يان ئەوانەى كە پەنایان بىردە بەر یاسای (میکانیکا
الکەم) گوايە شتیکە و لە هیچەو هاتوو وەکو
تەفسیریك بۆ درووست بوونی گەردوون لە
خۆیەو! بەرپەرچ درانەو کە ئەو هیچەى باسی
دەكەن لە فیزیادا شتە، بەلام دیاری ناکریت لەبەر
ئەوێ زۆر زۆر بچووکە، بەوێش دەركەوت
كە یاسای (میکانیکا الکەم) راستەوخۆ پەيوەستە بە
ئاسای سەبەبیەتەو، نكۆلى کردنیش لەو یاسایە
جۆریكە لە خۆکوژی ئەقلى و لە راستیدا هەموو
شتیک پەيوەستە بە یاسای السببية.

بەلكو لە كتیبى **The Dawkins Delusion**,

p.51 هاتوو کە زۆریك لە مولحیدە

ئەكادیمیەكان پۆزشیان هیناوتەو و داوایان

کردوو ریحارد لەسەر ئەوان نەژمیردریت

وزۆربەى زانا مولحیدەکان - نەخوازەلا
ئیماندارەکان - بە توندی بەرپەرچیان داووتەووە
وہکو منالیک وینایان کردووہ قسە دەربارەى
فەلسەفە و ئایین بکات.

لە راستیدا ریحارد بەرانبەر ئەو ھەموو بەلگەنەى
لە گەردووندا ھەیە دەربارەى ھەبوونى
پەردوہردگار دەستەوسانەو، زۆر جار بە رانبەر
پرسیاری راگەیاندنکارەکان دەوہستت و پەنا بو
نازانم ئەبات و خۆى لە بەلگەى فیترەتیش گیل
دەکات، کہ مروقەکان لە ناخیاندا ھەستى پى
دەکەن دەربارەى وجودى خوای گەورە، لەوہش
گرنگترنەوہیە ھیچ مروقیک وەکو فیترەت ھەست
بەوہ ناکات ئەو پەروەردگارە پىویستى بە کەسێکى
تر بىت ئەوى درووست کردبىت، چونکہ ئەو

خوایه‌ی گه‌شه‌ی نه‌کردووه وه‌کو مرۆقه‌کان تا‌کو
بگاته ناستی په‌روه‌ردگاریتی ونه ئه‌وه‌یه که له
دوای ته‌قینه‌وه‌ی گه‌وره درووست بووبیت تا‌کو
پرسیاری ئه‌وه بکریت کێ درووستی کردووه، هه‌ر
بۆیه ته‌نانه‌ت مولحیده‌کانیش له‌و قسه‌ی ئه‌وه
هه‌ست به‌شه‌رمه‌زاری ده‌که‌ن.

جی‌گای تیرامان و سه‌رسورمانه، هه‌ندێ یاسای
فیزیایی له گه‌ردووندا که ریچارد دۆکینز بۆ
سه‌لماندنی ئیلحاد په‌نای بۆ بردووه، هه‌ندێ
تویژه‌ری موسوڵمان به‌هه‌مان ئه‌و یاسایانه له
رووی زانستییه‌وه بوونی په‌روه‌ردگاریان
سه‌لماندووه!

ریچارد له‌سه‌ر بنه‌مایه‌کی فیکری روون
ئیلحاده‌که‌ی بونیات نه‌ناوه، به‌ل‌کو ته‌نها ویستیکی

سوفوستایى و دلگهرمیهكى دوگماییه بو كوفر
كردن به داهینهرى گهردوون، چونكه نهو - وهكو
ههنديك له تویره ران دهلین - نه نهوهیه پشتی به
بیردۆزهى ریکهوت (نظرية المصادفة) بهستبیت
كه هزر و نهقل رهتیده كهنهوه، نه نهوه شه پشتی
به حهتمیهتى مادی (نظرية الحتمية المادية)
بهستبیت كه زۆریك له زانا و فهیله سوفه تهناهت
مولحیده كانیش وهكو برتراند راسل نكوئییان لی
كردووه، ههر بویه جارى وا ههیه ههندی
راگه یاندنكاره نهمریکییهكان گاته یان به قسهكانی
دیت و پینی پی دهكهنن.

ریچارد داوکیز و ههموو مولحیدهكان بهلای
كهمهوه ههشت پرسیار و گرفتى گهوره و گری
كویره یان له بهرهمدایه كهسیان نه یان توانیوه

ولامى زانستى بدهنهوه، لهوانه: چۆنئيتى
درووستبوونى گەردوون، ھۆكارى دروستبوونى
گەردوون، رېكخستى وردو سەرسورھىنەرى
گەردوون، سەرچاوهى ژيان، سەرەتاو بنچىنەى
زمانەكان، ھۆش و ھزرى مرؤف، بيروباوهرى
خوايەتى، ديزاينى ژيرانە، شايانى باسېشە
بېژەرەكەى كەنالى جەزيرەى ئىنگلىزى ھەندىك
ئەو پرسىارانەى رووبەرۋوى رېچارد داوكىنز
كردەوہ ئەوئىش خۆى لى لادا و بە راشكاوى
دەستەوسانى خۆى لە وەلامدانەوہى نیشاندا.

بەلكو زىادەرەوى تېدا نىيە بە دەستەوسان بونى
داوكىنز و ھاوبىرەكانى بەرانبەر ئەو پرسىارانەو
سەدان پرسىارى تر بە شىۋەيەكى زانستى ئەگەر
بوترىت: ئەو بووئە ھۆى بە ھىزبوونى ئىمانى

خه لکانیکی زور له جیهاندا که له قسه کانی نه و
وهکو مولحیدیکی جیهانی وردبوونه ته وه.

زور جار له چاوپیکه وتنه کانیدا باسی ناروونی نه و
یاسایانه دهکات که گهر دوون له سهر بنه مای
درووست بووه، بی نه وهی بیر له وه بکاته وه نه و
یاسایانه به و گه وه و گرنگیه کی دایهیناون و
عهده م چون توانای نه وهی هیه یاسا گه لکی وا
درووست بکات گهر دوون له سهر بناغهی
درووست بوویت.

له کوتاییدا ده لیم: من لیره دا تهنه ویستومه نه م
ناوداره مولحیده بنا سینم نه ک بهر په رچی
بوچوونه کانی بده مه وه، نه گهر چی هندی
ناماژهی خیرام له و باره وه کردو وه، خوینهر له و
باره وه ده توانیت کتیبی **(نسف اساسات الإلحاد**

..الرد على "وهم الإله" لريتشارد دوكينز)
بخوینیتهوه که دوو بهرگه له نووسینی أبو الفداء
بن مسعود ، یان بابەتی: (نظرة في الصراع بين
الإلحاد والنصرانية في الغرب).

له کۆتاییدا گرنگه بهلامهوه بئیم:

ریچارد داوکینز وهکو ئەوهی به گهورهی
مولحیدهکان لهم سهردهمه‌دا وهسف ده‌کریت،
ئهوهندهی له سه‌ر ریره‌وی نازانم و لا ئه‌درییه‌ته،
به هه‌مان ریشه له‌سه‌ر ریره‌ویکی ئیلحادی په‌تی
نییه، ته‌نانه‌ت له هه‌لمه‌تی سالی 2009یدا بۆ
بلاوکردنه‌وهی ئیلحاد له یه‌کیک له پۆسته‌ره‌کانیدا
نووسی‌بووی: (على الأرجح ليس هناك إله، فتوقف
عن القلق واستمتع بحياتك) واته: بۆچوونی

پەسەند ئەو ھەيە كە خوايەك نەبیت، بۆیە پېویست
بە دلەراوکی ناکات و چیژ لە ژیان و ەربگرە)،
من پیم وایە ئەگەر كەسێك بیهویت توژیئەو ھەيەك
ئەسەر ئەو پرسیارانەي كە رووبەر ووی
بوو ەتەو ەو تووویەتی نازانم ئەنجام بەدات ، بە
دەرەنجامی سەر سوپرھینەر دەگات كە لائەدریەتی
ریچارد دوکینز ئەسەلمینیت نەك ئیلحاد و بی
باو ەری رەھا، بەئكو ھەندیک لە توژیئەر ەكان ئەئین
نزیكە یان ھیچ نەبیت مەحال نییە ھەر كاتیک
ئیمانی خوی رابگەییەنیت، ئەو لە
چاوپیکەوتنەكەي كەنالی الجزیرە ئەئیت: من و ەكو
زانایەك ملكەچی بەلگەم ھەر كاتیک دەستم
كەویت، ھەر و ھا دەئیت: من ئەو خوای لە
قورئاندا باس كراو ە باش نایناسم و بێگومان

كەمترىن زانىارى دەربارەى ئىسلام ھەيە بە
شېۋەيەكى گىشتى وزۆرىش باس لە كردهوہ
خۆكوژىيەكان ئەكات وپەخنىيان لى ئەگرىت.

✓ بۇ نووسىنى ئەم بابەتە كۆمەلىك بابەتى پەيوەندىدارم
خویندوۋەتەۋە، لەوانە: بابەتتەك لە سايتى الباخئون المسلمون،
هل دوکینز ملحد حقا، منندی التوحید، نظرات في الحالة
الاحادية من الناحية النفسية/أحمد حسن/ نظرة في الصراع بين
الإلحاد والنصرانية في الغرب، أبي جعفر الخليلي ، چاوپىكەوتنى
داوكینز لە كەنالى جەزىرەى ئىنگلىزى، سايتى ويكبىديا،
سەرچاۋەى تر.

إحسان برهان الدين

25 رمضان 1438

20-6-2017 سلیمانى